

# Community Partnerships: Bringing Language & Culture Together



CSUF  
Academic Affairs/  
Academic Senate Retreat  
September 6, 2019

**Natalie A. Tran, Ph.D.**

Director, National  
Resource Center for  
Asian Languages

Chair, Department of  
Secondary Education



# National Resource Center for Asian Languages

**1 of 16** Language Resource Centers funded by U.S. Department of Education



National Foreign Language Resource Centers - <http://nflrc.org>



# NRCAL's Goals

- A. Develop and disseminate **resources** and **teaching materials** to dual immersion and foreign language teachers in K-16 settings;
- B. Provide **professional development** opportunities for teachers that focus on effective teaching strategies, assessment, and educational technology;
- C. Develop, verify, and disseminate **assessment** tools and practices; and
- D. Operate intensive **summer language institutes** for pre-service and in-service teachers, employees, and owners of local business.

# Language Map - Vietnamese

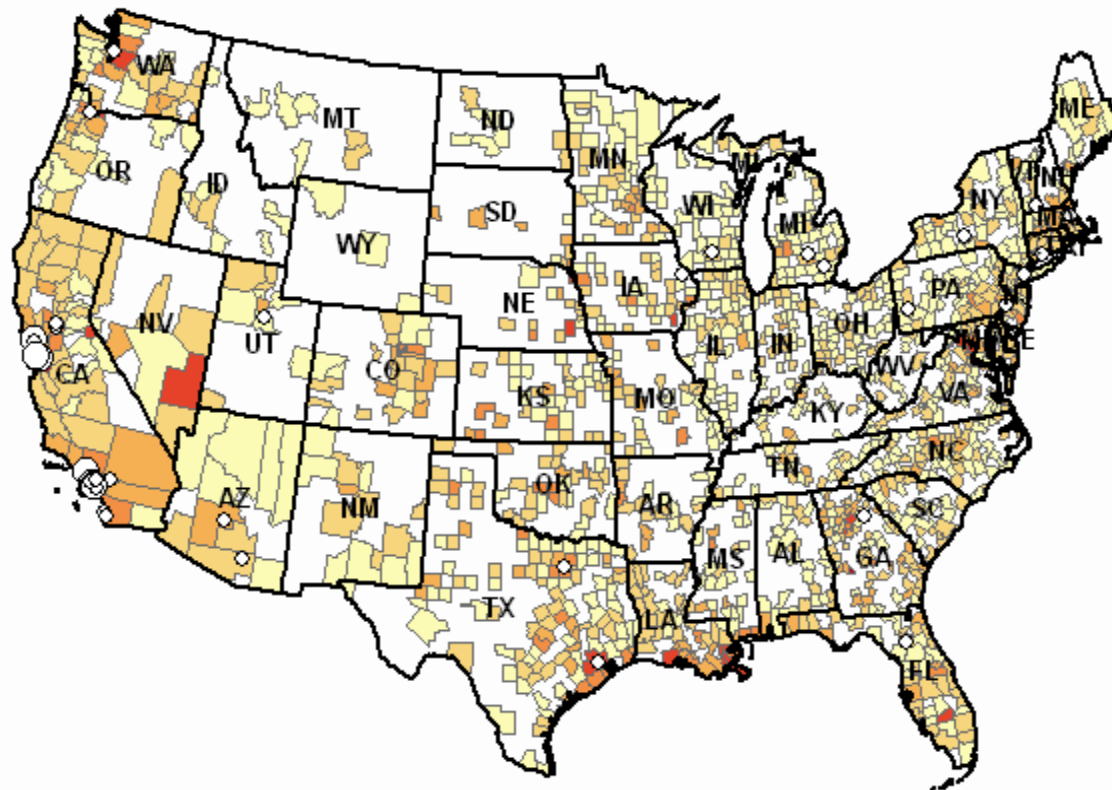
Language: Vietnamese

Show data:  % by county  # by county

State: Mainland US

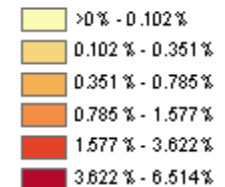
Show Where This Language Is Taught

Start Over



Percentage of Speakers

Counties



Layers

- Cities 500K+
- Cities 100K+
- Rivers & lakes
- State names
- County names
- Indian reservations

[Update layers](#)

[Tabular data](#)

700 Miles



# Language Map - Chinese

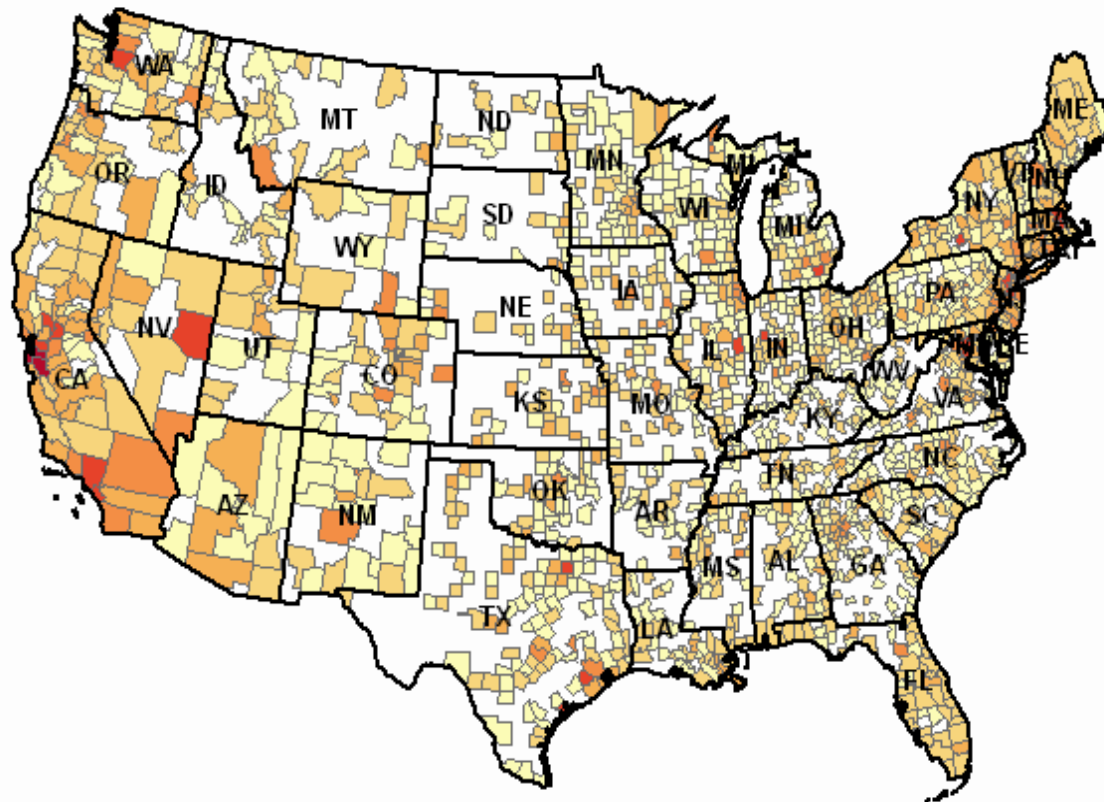
Language:

Show data:  % by county  # by county

State:

[Show Where This Language Is Taught](#)

[Start Over](#)



Percentage of Speakers

Counties

- >0% - 0.12%
- 0.12% - 0.4%
- 0.4% - 0.92%
- 0.92% - 2.01%
- 2.01% - 5.34%
- 5.34% - 18.6%

Layers

- Cities 500K+
- Cities 100K+
- Rivers & lakes
- State names
- County names
- Indian reservations

[Update layers](#)

[Tabular data](#)

700 Miles

# Language Map - Korean

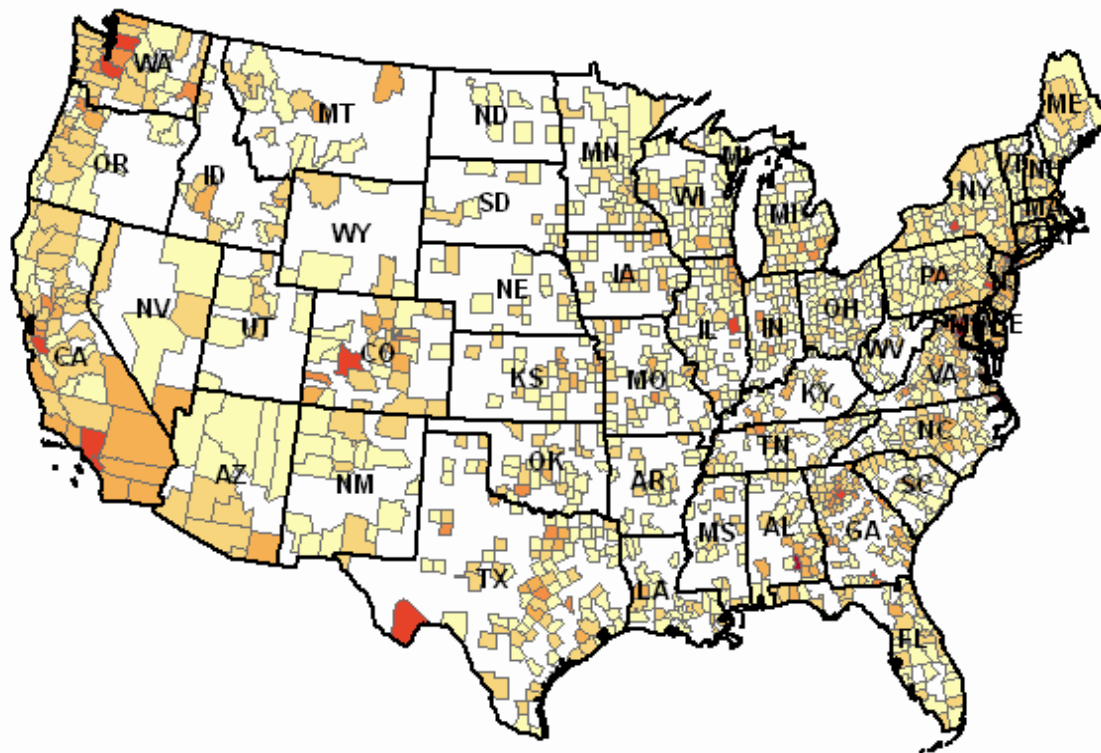
Language:

Show data:  % by county  # by county

State:

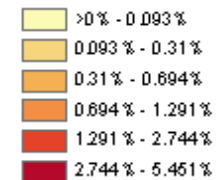
[Show Where This Language Is Taught](#)

[Start Over](#)



Percentage of Speakers


Counties



Layers

- Cities 500K+
- Cities 100K+
- Rivers & lakes
- State names
- County names
- Indian reservations

[Update layers](#)

 [Tabular data](#)

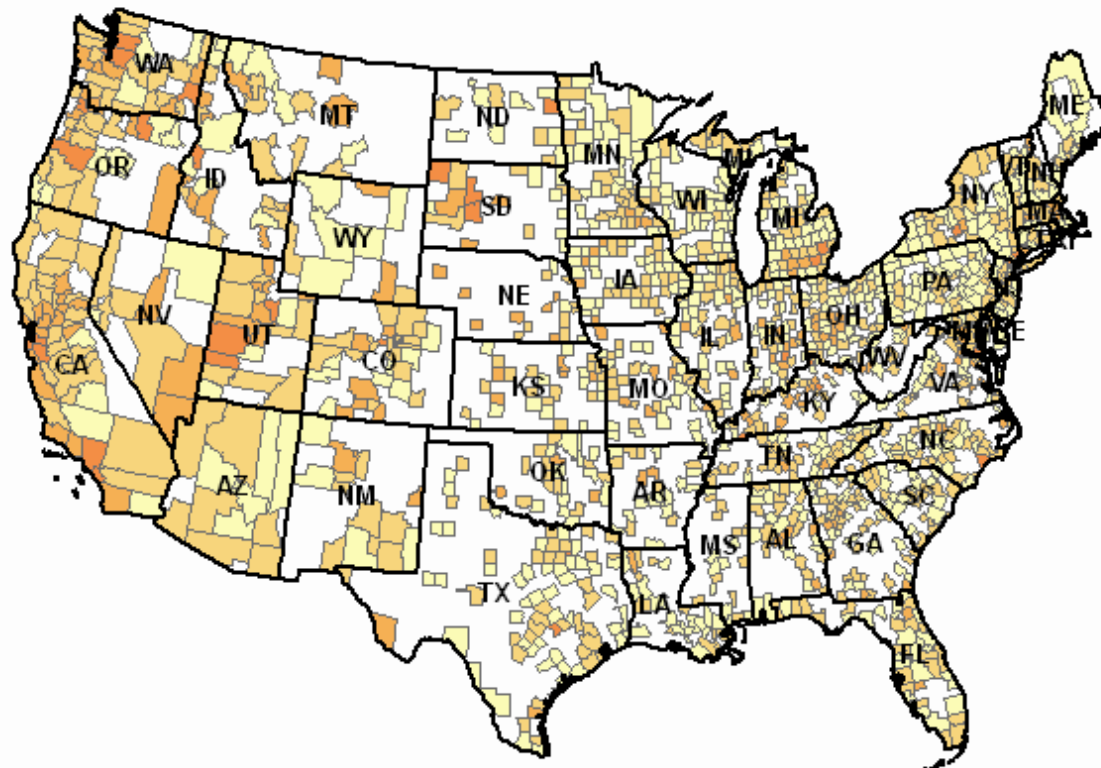
700 Miles

# Language Map - Japanese

Language:

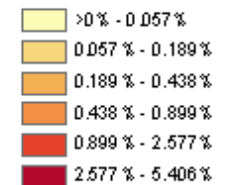
Show data:  % by county  # by county

State:



### Percentage of Speakers

#### Counties



#### Layers

- Cities 500K+
- Cities 100K+
- Rivers & lakes
- State names
- County names
- Indian reservations

[Update layers](#)

[Tabular data](#)

700 Miles



# Language Map - English

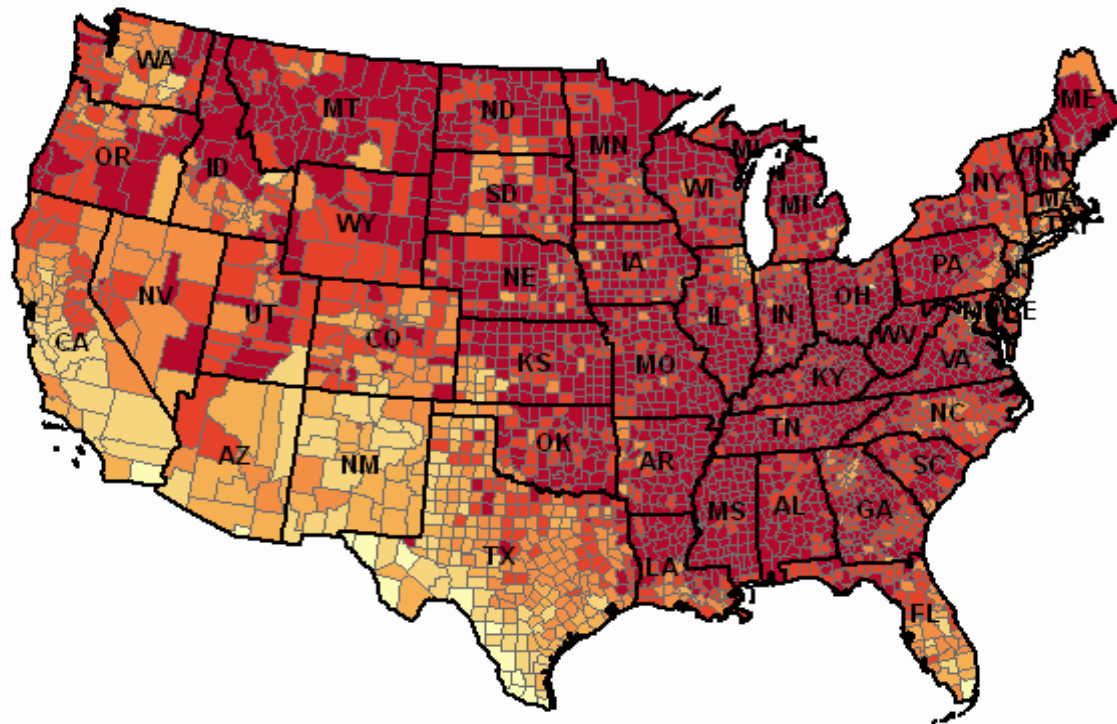
Language: English

State: Mainland US

Show data:  % by county  # by county

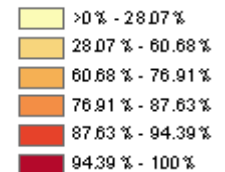
Show Where This Language Is Taught

Start Over



## Percentage of Speakers

### Counties



### Layers

- Cities 500K+
- Cities 100K+
- Rivers & lakes
- State names
- County names
- Indian reservations

[Update layers](#)

[Tabular data](#)





# Partnerships



College of Humanities  
and Social Sciences



VIETNAMESE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE  
OF ORANGE COUNTY SINCE 1985



# Professional Development for K-16 Teachers



National Resource Center for Asian Languages

[www.fullerton.edu/nrcal](http://www.fullerton.edu/nrcal)

Video: [https://www.youtube.com/watch?v=nPMLSxXXZuw&list=PLQ0xe6FhZWWkFmYt-d2KrUU4V\\_Gk0yCR2&index=7&t=0s](https://www.youtube.com/watch?v=nPMLSxXXZuw&list=PLQ0xe6FhZWWkFmYt-d2KrUU4V_Gk0yCR2&index=7&t=0s)

# Building Community



## VIETNAMESE BOOK WRITING CONTEST WINNERS



BJaclynn Bảo Trân

Emma Trinh

Ryan Ho



NRCAL Community Literacy Project aims to generate resources for teachers and students in less commonly taught languages. In partnership with our community heritage language schools, PreK - 12 school districts, and institute of higher education, the Vietnamese children's book writing competition for children age seven to eighteen provides such resources for students, teachers, parents, and the broader community.

National Resource Center for Asian Languages

[www.fullerton.edu/nrcal](http://www.fullerton.edu/nrcal)

Books: [http://www.fullerton.edu/nrcal/resources/resources\\_vietnamese.php](http://www.fullerton.edu/nrcal/resources/resources_vietnamese.php)

# World Languages & Careers Day at CSUF





## **Vietnamese Dual Language Immersion Programs in the U.S.**

1. Houston & Austin ISD, Texas
2. Highline Public Schools in Burien, Washington (K-5)
3. Portland Public Schools in Portland, Oregon (K-4)
4. Westminster School District, California (Preschool-4)
5. Garden Grove USD, California (TK-1)
6. Klein ISD, Texas (K-1)

# Vietnamese Dual Language Immersion



Coming Soon:

1. Anaheim UHSD, CA (9-12th) (2019-2020)
2. Franklin-McKinley SD, San Jose, CA (K) (2019-2020)
3. Alum Rock USD, San Jose, CA (K) (2020-2021)
4. San Bernardino CUSD, (K) (2019-2020)

## **New Vietnamese World Language (7-12th)**

1. San Diego USD (2019)
2. San Francisco USD (2019)



# NRCAL SUMMER PROFESSIONAL DEVELOPMENT ABROAD

- Summer 2019 – South Korea
- Summer 2020 – Japan
- Summer 2021 – Vietnam

Video:

<https://drive.google.com/drive/u/1/folders/1YCwfqXz3ry6deY3ZNak53RmSIBvZvLMF>





**Contact: Natalie A. Tran, Ph.D.**  
**Email: [natran@fullerton.edu](mailto:natran@fullerton.edu)**

**<https://www.fullerton.edu/nrcal/>**



Twitter  
[@nrcalcsuf](https://twitter.com/nrcalcsuf)



Pinterest

<http://www.pinterest.com/nrcal>



Facebook  
NRCAL CSUF